

Module II, Unit 2

CONVERSATION

Sa Takilya At the Ticket Window

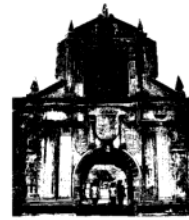


Philippine "Indio" dressed in "Barong Tagalog"
Photo: Biblioteca Nacional de Madrid
Public Domain

- Bob: Kailan aalis ang bus para sa Maynila? When will the bus leave for Manila?
- Takilyero: Aalis sa alas siyete impunto ng umaga. It will leave at exactly 7:00 in the morning.
- Bob: Magkano po ba ang pasaheng balikan? How much is a round-trip fare?
- Takilyero: Disisiyete pesos. Seventeen pesos.
- Bob: Dalawang tiket na balikan nga po. Two round-trip tickets, please.
- Takilyero: Heto po; trentay kuwatro pesos. Here you are, sir; thirty-four pesos.
- Bob: Anong oras ang dating? What time is the arrival?
- Takilyero: Darating sa alas nuwebe y medya. It will arrive at 9:30.
- Bob: Maraming salamat. Thank you very much.
- Takilyero: O, sige po! Happy trip!



NOTES ON THE CONVERSATION



Fort Santiago in Manila
Photo: Drumlanrig
Public Domain

Aalis means "will leave/will depart."

(Ang marks the topic of a sentence, so ang alis means "the departure.")

Sa marks the directional focus. It may be translated as "in," "at," "to," or "from" and may be preceded by a more specific preposition; e.g., para sa maynila, "for Manila," mula sa Maynila, "from Manila." Notice that sa is also used for time: "at seven o'clock" sa alas siyete.

Balikan means "round trip."

Nga is equivalent to "please"; nga po is the polite form.

Anong is ano ("what") with the linker -ng.

Dating is "arrival." (Ang dating, "the arrival"; darating, "will arrive.")

Maraming is marami ("plenty") with the linker -ng.

● Tagalized Spanish numbers are generally used for prices and for telling time.

EXERCISES



Coconut Palace, Manila
Photo: Paul Shaffner
cc-by-2.0

Exercise 1. Repetition

minibus	minibus	awto	automobile
bus	bus	doboldeker	double-deck bus
bangka	boat	erkonbus	air-conditioned bus
bapor	ship	dyip	jeepney
lantsa	launch, motor boat	trak	truck
eroplano	airplane	tren	train
kotse	car	taksi	taxi

Exercise 2. Repetition

Kailan aalis ang minibus para sa Bulacan?

When will the minibus leave for Bulacan?

Kailan aalis ang tren para sa Baguio?

When will the train leave for Baguio?

Kailan aalis ang kotse para sa Maynila?

When will the car leave for Manila?

Kailan aalis ang lantsa para sa Corregidor?

When will the launch leave for Corregidor?

Kailan aalis ang eroplano para sa Cebu?

When will the airplane leave for Cebu?

Kailan aalis ang bapor para sa Mindanaw?

When will the ship leave for Mindanao?

Exercise 3.

You hear: bus - Maynila
Say: Kailan aalis ang <u>bus</u> para sa <u>Maynila</u> ?

jeepney - Olongapo
ship - Cebu
truck - Pampanga
taxi - Baclaran
car - MIA (Manila International Airport)

Exercise 4. Repetition

Kailan darating ang bus mula sa Subic Bay?
When will the bus arrive from Subic Bay?
Kailan darating ang bapor mula sa Leyte?
When will the ship arrive from Leyte?
Kailan darating ang lantsa mula sa Cebu?
When will the launch arrive from Cebu?
Kailan darating ang dyip mula sa Olongapo?
When will the jeepney arrive from Olongapo?
Kailan darating ang trak mula sa Bulacan?
When will the truck arrive from Bulacan?
Kailan darating ang minibus mula sa Nayong Pilipino?
When will the minibus arrive from Nayong Pilipino?

Exercise 5.

You hear: bus - Subic Bay

Say: Anong oras darating ang bus mula sa Subic Bay?

launch - Hundred Islands

truck - Laguna

airplane - Ilocos Norte

boat - Corregidor

jeepney - Cavite

train - Tarlac

Darating - "will arrive" (ang) dating - (the) arrival
Aalis - "will depart, leave" (ang) alis - (the) departure

Exercise 6. Repetition

Anong oras ang dating?

What is the arrival time?

Anong oras ang alis?

What time is the departure?

Anong oras ang dating ng bus sa Manila Cathedral?

What time is the arrival of the bus at the Manila Cathedral?

Kailan ang alis ng lantsa para sa Corregidor?

When is the departure of the launch for Corregidor?

Kailan aalis ang bapor para sa Iloilo?

When will the ship leave for Iloilo?

Kailan darating ang bapor mula sa Maynila?

When will the ship arrive from Manila?

Anong oras aalis ang dyip para sa Bulacan?

What time will the jeepney leave for Bulacan?

Anong oras darating ang tren mula sa Tarlac?

What time will the train arrive from Tarlac?

Anong oras ang dating ng kotse mula sa Manila Hotel?

What time is the arrival of the car from the Manila Hotel?

Anong oras ang alis ng eroplano mula sa Maynila?

What time is the departure of the airplane from Manila?

Exercise 7. Say in English:



Exercise 8. Say in Pilipino:



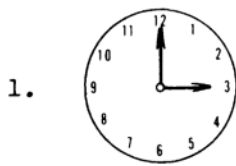
1. What time is the arrival of the train at Baguio?
2. When will the ship leave for Mindanao?
3. What time is the arrival of the bus at Quezon School?
4. When will the minibus arrive at Manila?
5. When will the launch leave for Palawan?
6. When will the jeepney arrive from Bulacan?

Exercise 9. Repetition

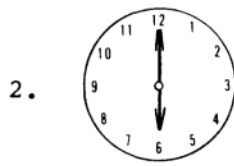
beynte	20	kuwarentay uno	41
beynte uno	21	kuwarentay dos	42
beynte dos	22	kuwarentay siyete	47
beynte tres	23	singkuwenta	50
beynte otso	28	singkuwentay uno	51
treynta	30	singkuwentay dos	52
treyntay uno	31	singkuwentay nuwebe	59
treyntay dos	32	sisenta	60
treyntay singko	35	sisentay uno	61
kuwarenta	40	sisentay dos	62

Exercise 10. Repetition

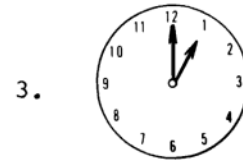
Anong oras na? $\left\{ \begin{array}{l} \text{Ala una.} \\ \text{Alas dos (tres, kuwatro, etc.).} \end{array} \right.$



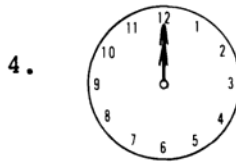
Alas tres.



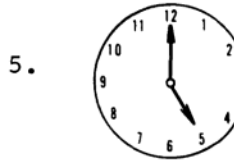
Alas seis.



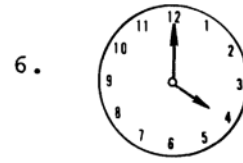
Ala una.



Alas dose.



Alas singko.



Alas kuwatro.

Exercise 11. Repetition



Alas dos impunto.



Ala una impunto.



Alas nuwebe impunto.



Alas diyees impunto.



Alas otso impunto.



Alas siyete impunto.



Alas onse impunto.

Exercise 12. Repetition

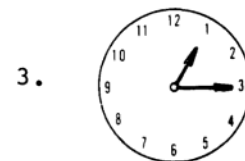
<p>Anong oras na?</p>	<p>Ala una singko.</p> <p>Singko minuto pasado ala una.</p>
-----------------------	-------------------------------------------------------------



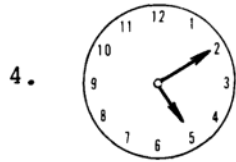
Ala una beynte-singko.
OR
Beynte singko minuto pasado ala una.



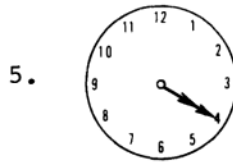
Alas sais singko.
OR
Singko minuto pasado alas sais.



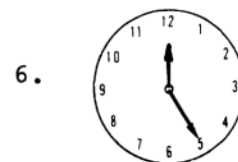
Ala una kinse.
OR
Kinse minuto pasado ala una.



Alas singko
diyes.
OR
Diyes minuto
pasado alas
singko.

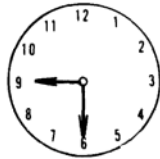


Alas kuwatro
beynte.
OR
Beynte minuto
pasado alas
kuwatro.



Alas dose beynte-
singko.
OR
Beynte singko
minuto pasado
alas dose.

Exercise 13. Repetition



Alas nuwebe y medya.



Alas siyete y kuwarto.



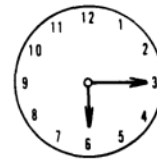
Ala una treynta.



Alas dose y medya.



Alas kuwatro y medya.



Alas sais kinse.



Alas dose treynta.



Alas dos y medya.

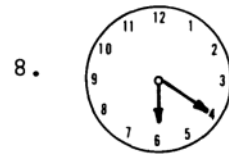
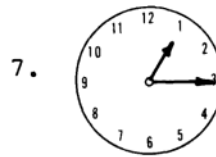
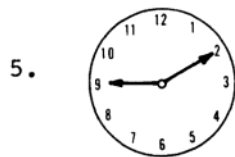
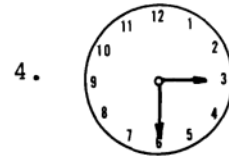
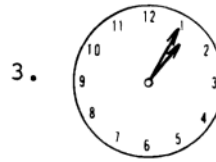
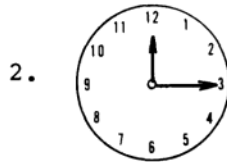
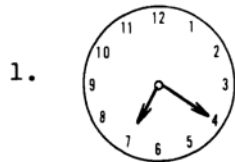


Ala una y kuwarto.



Alas tres y medya.

Exercise 14. Say in Tagalized Spanish:



Exercise 15.



Menos kwarto para
alas tres.



Menos beynte para
ala una.



Menos diyas para
alas kuwatro.



Menos singko para
ala una.



Menos kwarto para
alas dos.

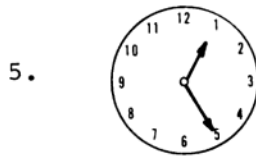
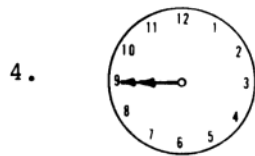
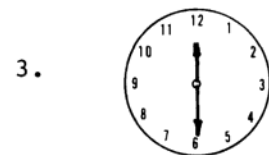
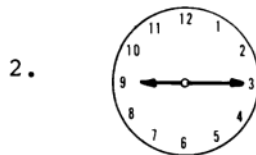


Menos beynte para
alas nuwebe.

Exercise 16. Say in English:



Exercise 17. Say in Tagalized
Spanish:



Exercise 18. Repetition

Anong oras aalis ang tren para sa Tayabas?

What time will the train leave for Tayabas?

Aalis ang tren sa alas kuwatro y medya.

The train will leave at 4:30.

Kailan aalis ang tren para sa Tutuban Station?

When will the train leave for Tutuban Station?

Aalis ang tren sa alas singko y kuwarto.

The train will leave at 5:15.

Anong oras darating ang eroplano mula sa America?

What time will the airplane arrive from America?

Darating ang eroplano sa alas siyete beynte.

The plane will arrive at 7:20.

Kailan darating ang eroplano mula sa Cebu?

When will the airplane arrive from Cebu?

Darating ang eroplano sa alas nuwebe kinse.

The plane will arrive at 9:15.

Exercise 19. Say in English:



Exercise 20.

You hear: Bulacan

Say: Isang tiket na balikan nga para sa Bulacan.

Exercise 21.

You hear: Baguio

Say: Magkano ang isang tiket na deretso sa Baguio?

Exercise 22.

You hear: Admiral Hotel

Say: Magkano ang pasahe sa Admiral Hotel?

Exercise 23. Write the numbers you hear.



- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | 8. _____ |

Exercise 24. Repetition

dalawampu	20	tatlumpu't isa	31
dalawampu't isa	21	tatlumpu't dalawa	32
dalawampu't dalawa	22	tatlumpu't siyam	39
dalawampu't tatlo	23	apatnapu	40
tatlumpu	30		

	<u>Pilipino</u>	<u>Tagalized-Spanish</u>
(one peso)	piso OR isang piso	(same as Pilipino)
(two pesos)	dalawang piso	dos pesos
(five pesos)	limang piso	singko pesos
(one centavo)	isang sentimo	(same as Pilipino)
(two centavos)	dalawang sentimo(s)	dos sentimos
(five centavos)	limang sentimo(s)	singko sentimos

NOTE: With Pilipino numbers expressing two or more, -s is optionally added to sentimo but never to piso.

Exercise 25. Repetition

tatlumpung piso	₱30.00
tatlumpung piso at pitong sentimo(s)	₱30.07
dalawampung piso at tatlumpung sentimo(s)	₱20.30
animnapu't limang piso at limampung sentimo(s)	₱65.50
apatnapung piso at animnapung sentimo(s)	₱40.60

Exercise 26. Write the prices you hear.



- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ |
| 3. _____ | |

Exercise 27. Say in Pilipino:



1. Three tickets, please.
2. Five tickets, please, for Baclaran.
3. What time is the arrival?
4. How much is the fare for Olongapo?
5. Many thanks.



Balloon vendor on a beach at Puerto Galera

Photo: Jun Acullador
cc-by-nd-2.0

Exercise 28. Repetition

PASUKAN

ENTRANCE

LABASAN

EXIT

HINTAYAN

WAITING ROOM

RESERBASYON

RESERVATION

IMPORMASYON

INFORMATION

BABAE

WOMEN

LALAKI

MEN

BAGAHE

BAGGAGE ROOM

KARGADA

BAGGAGE

OPISINA

OFFICE

PARADAHAN

PARKING

Exercise 29.

You hear: restroom

Say: Pupunta ako sa C.R.

waiting room

information (desk)

restroom

reservation (desk)

baggage room

office

Exercise 30. Conversation for Listening Comprehension

- Dave: Pupunta ba ito sa White Rock Beach?
Driver: Hindi. Magdyip ka sa may Victory Station.
Dave: Pupunta ba ito sa Victory Station?
Driver: Oo.
Dave: Magkano?
Driver: Espesyal?
Dave: Hindi.
Driver: P1so.
Dave: Malayo ba ang White Rock?
Driver: Mga beynte minuto mula sa Victory Station.

NOTES: Sa may - near, by

Espesyal - special. If you ride "special," the jeepney becomes a taxi taking you directly to your destination without picking up passengers. It can cost significantly more than the normal fare; i.e., a 65 centavos' ride can be as much as 10-15 pesos.